

# Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

---

## ZÁVERY Z ROKOVANIA

### Z 15. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA VO SVIDNÍKU konaného dňa 27. augusta 2008

---

#### A/ ZOZNAM PRIJATÝCH UZNESENÍ:

číslo uznesenia:	Uznesenie k bodu:
157/27.8.2008	- K otvoreniu, schváleniu programu, voľbe návrhovej komisie, určeniu overovateľov zápisnice a zapisovateľa
158/27.8.2008	- K informácii o realizácii uznesení z ostatných rokovaní mestského zastupiteľstva
159/27.8.2008	- K ústnej informatívnej správe o výstavbe R4 – Preložky cesty Svidník (obchvat mesta)
160/27.8.2008	- K ústnej správe o stave trestnej činnosti a verejného poriadku v meste Svidník za I. polrok 2008
161/27.8.2008	- K správe o plnení rozpočtu mestskej samosprávy za I. polrok 2008
162/27.8.2008	- K vyhodnoteniu plnenia rozvojového programu mesta Svidník za I. polrok 2008
163-167/27.8.2008	- K návrhu na zmluvné prevody vlastníctva nehnuteľného majetku mesta Svidník
168/27.8.2008	- K ústnej informatívnej správe o vývoji nezamestnanosti v meste Svidník
169/27.8.2008	- K ústnej informácii o pripravenosti škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Svidník na školský rok 2008/2009
170/27.8.2008	- K návrhu delegovania zástupcov Mesta Svidník do rád škôl

- 171/27.8.2008 - K návrhu VZN Mesta Svidník č. 1/2008 o výške mesačného príspevku za pobyt dieťaťa v materskej škole, o výške mesačného príspevku na čiastočnú úhradu nákladov spojených s hmotným zabezpečením na činnosť školského klubu detí, o výške mesačného príspevku na čiastočnú úhradu nákladov na činnosť školského strediska záujmovej činnosti, o výške príspevku v základnej umeleckej škole, o výške príspevku na čiastočnú úhradu nákladov a podmienky úhrady v školskej jedálni
- 172/27.8.2008 - K návrhu dohody o medzinárodnej spolupráci medzi mestom Svidník – Slovenská republika a mestom Vrbas – Srbská republika
- 173-174/27.8.2008 - K ďalším návrhom a pripomienkam v rámci diskusie

## **B/ OBSAH PRIJATÝCH UZNESENÍ:**

**157/27.8.2008**

**K otvoreniu, schváleniu programu, voľbe návrhovej komisie, určení overovateľov zápisnice a zapisovateľa**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 157 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

### **1. Berie na vedomie, že**

- a) za zapisovateľku bola určená
- b) za overovateľov zápisnice boli určení

Anna Vašková  
Eva Homzová  
Andrej Tyč

### **2. Volí**

Návrhovú komisiu

Ing. Miron Mikita  
PhDr. František Pochanič  
MUDr. Peter Blichá

### **3. Schvaľuje**

Program rokovania podľa pozvánky

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
**primátor mesta**

**158/27.8.2008**

**K informácii o realizácii uznesení z ostatných  
rokovaní mestského zastupiteľstva**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 158 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Berie na vedomie**

Informáciu o realizácii uznesení z ostatných dvoch rokovaní mestského zastupiteľstva

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**159/27.8.2008**

**K ústnej informatívnej správe o výstavbe R4  
– Preložky cesty Svidník (obchvat mesta)**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 159 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Berie na vedomie**

Ústnu informatívnu správu o výstavbe R4 – Preložky cesty Svidník (obchvat mesta)

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**160/27.8.2008**

**K ústnej správe o stave trestnej činnosti  
a verejného poriadku v meste Svidník  
za I. polrok 2008**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 160 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Berie na vedomie**

Ústnu správu o stave trestnej činnosti a verejného poriadku v meste Svidník za I. polrok 2008

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
primátor mesta

**161/27.8.2008**

**K správe o plnení rozpočtu mestskej  
samosprávy za I. polrok 2008**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 161 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**1. Berie na vedomie**

Výsledky hospodárenia samosprávy za I. polrok 2008

**2. Schvaľuje**

**2. zmenu** rozpočtu mesta Svidník na rok 2008 z plánu 202 286 tis. Sk v príjmovej a výdajovej časti na 211 733 tis. Sk v príjmovej a výdajovej časti rozpočtu

**3. Súhlasí**

s presunom jedného pracovného miesta v rámci organizačnej štruktúry MsÚ z odboru finančného a správy majetku na odbor sociálny, zdravotný a podnikateľskej činnosti hlavne pre výkon agendy osobitného príjemcu

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
primátor mesta

162/27.8.2008

## K vyhodnoteniu plnenia rozvojového programu mesta Svidník za I. polrok 2008

---

Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 162 zo dňa 27.8.2008:

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

### 1. Berie na vedomie

Vyhodnotenie plnenia rozvojového programu mesta Svidník za I. polrok 2008

### 2. Schvaľuje

1. Zaradenie akcií:
  - Údržba tepelného hospodárstva,
  - Oporný múr – radové garáže, sídlisko DUKLA,
  - Rekonštrukcia ihriska na IBV za DD a DSS,
  - Odvedenie povrchových vôd z ul. Lipovej na IBV za Nemocnicou do zoznamu realizovaných akcií v roku 2008
  
2. Vyradenie akcií:
  - Úprava miestnej komunikácie k rómskym bytovkám,
  - NN prípojka – tenisové kurty,
  - Kamerový monitorovací systém – III. etapa + prac.,
  - Kultúrno-spoločenské centrum – modernizácia,
  - Proj. dokumentácia – rekonštrukcia bazénu III. ZŠ zo zoznamu schválených akcií na rok 2008

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
primátor mesta

**163/27.8.2008**

**K odpredaju pozemku pre Bc. Iva Jackanina,  
Svidník, Dlhá 517/22**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 163 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

### **Schvaľuje**

Odpredaj pozemku KN 578/15 – zastavaná plocha o výmere 701 m<sup>2</sup>, vytvoreného GP č. 147/2008 zo dňa 2.6.2008 z parc. č. KN 578/1, kat. úz. Svidník, pre Bc. Iva Jackanina, Dlhá 517/22, Svidník za finančnú náhradu 70 100,- Sk, zriadenie vecného bremena, kde kupujúci umožní vstup na pozemok KN 578/15 za účelom opravy a údržby inžinierskych sietí a zmluvnú pokutu vo výške 100 000,- Sk, ak žiadateľ nezačne s výstavbou dielne do 2 rokov odo dňa prevodu vlastníctva k pozemku

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**164/27.8.2008**

**K odpredaju pozemku pre Vladimíra a Annu  
Sabolových, Svidník, Dlhá 527/33**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 164 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

### **Schvaľuje**

Odpredaj pozemku KN 983/210 – zastavané plochy a nádvorcia o výmere 99 m<sup>2</sup>, kat. úz. Svidník, pre Vladimíra a Annu Sabolových, Dlhá 527/33, Svidník za finančnú náhradu 19 800,- Sk

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**165/27.8.2008**

**K odpredaju pozemku pre Ľudmilu  
Soročinovú, Svidník, Sov. hrdinov 333/107**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 165 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**1. Schvaľuje**

Odpredaj pozemku KN 213 – záhrady o výmere 634 m<sup>2</sup>, kat. úz. Svidník, pre Ľudmilu Soročinovú, Sov. hrdinov 333/107, Svidník, za finančnú náhradu 285 300,- Sk

**2. Ruší**

Uznesenie MsZ č. 10/2004 zo dňa 27. februára 2004 v časti B, bod 2 – odpredaj pozemku pre Ľudmilu Soročinovú z dôvodu jeho neplatnosti /nepodpísaná kúpna zmluva/ v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta zo dňa 29. 6.1999, čl. 5 bodu 3.

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**166/27.8.2008**

**K odpredaju pozemku pre spoločnosť  
MAKOS, a.s. Bardejov**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 166 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**1. Schvaľuje**

Odpredaj pozemku KN 838/1 – zastavaná plocha vo výmere 6078 m<sup>2</sup>, kat. úz. Svidník, pre spoločnosť MAKOS, a.s. Bardejov za finančnú náhradu 4 862 400,- Sk na výstavbu obchodného centra a zmluvnú pokutu vo výške 500 tis. Sk, ak žiadateľ nezačne s výstavbou do jedného roka odo dňa prevodu vlastníctva pozemku. Navrhujeme zriadenie vecného bremena, kde kupujúci umožní vstup na pozemok č. KN 838/1 za účelom údržby inžinierskych sietí prechádzajúcich západným okrajom pozemku /vodovod, kanalizácie, vzdušné NN vedenie/ a prístup k jestvujúcim objektom na parc. KN 835/2, KN 703/1 a KN 1231/1

**2. Ruší**

Uznesenie MsZ č. 32/2007 zo dňa 23. 4. 2007 o umiestnení obchodného reťazca Kaufland na parc. c. KN 838 o výmere 6 277 m<sup>2</sup> /staré nástupište SAD, tržnica/ s ponukovou cenou 800,- Sk/m<sup>2</sup> z dôvodu neuzatvorenia kúpnej zmluvy.

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**



**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 167 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Schvaľuje**

1. Odpredaj objektu rozostavanej krytej plavárne na parc. č. KN 578/3 a odpredaj pozemku pod krytou plavárňou parc. č. KN 578/3 – zastavaná plocha o výmere 2125 m<sup>2</sup> za finančnú náhradu **1,- Sk**
2. Odpredaj administratívnej budovy /Šport/, súp. č. 687 postavenej na parcele č. KN 578/2 za finančnú náhradu **2 589 630,- Sk** a vonkajšie úpravy /schody, terasa, vodovodná, kanalizačná a elektrická prípojka/ za finančnú náhradu **198 940,- Sk**
3. Odpredaj pozemku parc. č. KN 578/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 772 m<sup>2</sup> za finančnú náhradu **237 620,- Sk**
4. Odpredaj pozemku parc. č. KN 578/16 – zastavaná plocha o výmere 10548 m<sup>2</sup>, vytvoreného GP č. 193/08 zo dňa 31. 7. 2008 z parc. č. KN 578/1, kat. úz. Svidník, za finančnú náhradu **3 246 680,- Sk** s tým, že kupujúci sa zaväzuje zachovať rekreačný charakter objektov a areálu, zrealizovať obnovenie administratívnej budovy / Šport/ a dokončenie krytej plavárne ako súčasť komplexu VODNÝ SVET SVIDNÍK v časovom horizonte 3. - 4. rokov a preinvestovať na ňom 40 - 50 mil. Sk. Predávajúci sa zaväzuje, že kupujúcemu umožní vstup na jeho pozemky cez parcelu KN 578/1
5. Úhradu finančnej náhrady za odpredané nehnuteľnosti pod bodmi 1 – 4 v celkovej sume **6 272 871,- Sk**, slovom : **šesťmiliónovdvestosedemdesiatdvatisícosemstosedemdesiatjeden Sk** v nasledovných splátkach:
  1. splátka - vo výške 2 500 000,- Sk do 7 dní od zápisu do katastra
  2. splátka - vo výške 1 900 000,- Sk do 6 mesiacov od zápisu do katastra
  3. splátka – vo výške 1 872 871,- Sk do 12 mesiacov od zápisu do katastra
6. Predĺženie nájomnej zmluvy zo dňa 27.3.2001 v znení dodatku č. 1 zo dňa 11.4.2006 medzi mestom Svidník a KM-System, s.r.o. Prešov na areál letného kúpaliska nachádzajúceho sa na parc. č. KN 578/7 a letné šatne vrátane sociálnych zariadení na parc. č. KN 578/5 do 31.12.2028

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
**primátor mesta**

**168/27.8.2008**

**K ústnej informatívnej správe o vývoji  
nezamestnanosti v meste Svidník**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 168 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Berie na vedomie**

Ústnu informatívnu správu o vývoji nezamestnanosti v meste Svidník

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**169/27.8.2008**

**K ústnej informácii o pripravenosti škôl  
v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Svidník  
na školský rok 2008/2009**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 169 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Berie na vedomie**

Ústnu informáciu o pripravenosti škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Svidník na školský rok 2008/2009

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

170/27.8.2008

**K návrhu delegovania zástupcov Mesta  
Svidník do rád škôl**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 170 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Deleguje**

v zmysle §-u 25 ods. 5 zákona NR SR č. 596/2003 Z.z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov deleguje do rád škôl a školských zariadení vo svojej zriaďovateľskej pôsobnosti týchto zástupcov zriaďovateľa:

**Základná škola, Ul. Komenského:**

**Základná škola, Ul. 8. mája:**

**Základná škola, Ul. karpatská:**

**Základná umelecká škola, Ul. Komenského:**

**Pavol Piršč, zamestnanec MsÚ**

**Ing. Nikolaj Vlčinov, zamestnanec MsÚ**

**Anna Kurečková, riaditeľka MŠ**

**Mgr. Jozef Kurty, zamestnanec MsÚ**

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

171/27.8.2008

**K návrhu VZN Mesta Svidník č. 1/2008  
o výške mesačného príspevku za pobyt  
dieťaťa v materskej škole, o výške mesačného  
príspevku na čiastočnú úhradu nákladov  
spojených s hmotným zabezpečením na  
činnosť školského klubu detí, o výške  
mesačného príspevku na čiastočnú úhradu  
nákladov na činnosť školského strediska  
záujmovej činnosti, o výške príspevku  
v základnej umeleckej škole, o výške  
príspevku na čiastočnú úhradu nákladov  
a podmienky úhrady v školskej jedálni**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 171 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Uznáva sa**

na Všeobecne záväznom nariadení Mesta Svidník č. 1/2008 o výške mesačného príspevku za pobyt dieťaťa v materskej škole, o výške mesačného príspevku na čiastočnú úhradu nákladov spojených s hmotným zabezpečením na činnosť školského klubu detí, o výške mesačného príspevku na čiastočnú úhradu nákladov na činnosť školského strediska záujmovej činnosti, o výške príspevku v základnej umeleckej škole, o výške príspevku na čiastočnú úhradu nákladov a podmienky úhrady v školskej jedálni

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

**172/27.8.2008**

**K návrhu dohody o medzinárodnej  
spolupráci medzi mestom Svidník – Slovenská  
republika a mestom Vrbas – Srbská  
republika**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 172 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Schvaľuje**

Dohodu o medzinárodnej spolupráci medzi mestom Svidník – Slovenská republika a mestom Vrbas – Srbská republika

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
primátor mesta

**173/27.8.2008**

**K ďalším návrhom a pripomienkam v rámci  
diskusie**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 173 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**Schvaľuje**

V zmysle časti II. čl. 2 Poriadku odmeňovania volených orgánov mesta a ZPOZ mesta Svidník, zamestnancov mesta Svidník a zamestnancov rozpočtových a príspevkových organizácií riadených mestom Svidník odmenu za I. polrok 2008 pre RNDr. Antona Berežňáka, zástupcu primátora mesta Svidník vo výške 6 x 1,5 násobku mesačnej odmeny poslanca MsZ

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko**  
primátor mesta

174/27.8.2008

**K ďalším návrhom a pripomienkam  
v rámci diskusie – voľbe členov komisie MsZ**

---

**Uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 174 zo dňa 27.8.2008:**

Mestské zastupiteľstvo vo Svidníku

**1. Berie na vedomie,**

že MUDr. Svetlana Bobáková sa vzdala členstva v Komisii pre výstavbu, územný rozvoj, dopravu a životné prostredie

**2. Volí**

1. MUDr. Ingrid Babinskú za členku Komisie pre výstavbu, územný rozvoj, dopravu a životné prostredie
2. MUDr. Nadeždu Želízňakovú za členku Komisie podnikateľskej činnosti a obchodu

Svidník 27.8.2008

**Ing. Michal Bartko  
primátor mesta**

Zverejnené na úradnej tabuli 02.09.2008